###### WNIOSEK O WYDANIE WIZY KRAJOWEJ

Zdjęcie

照片

国别签证申请表

**PL**

Niniejszy formularz jest bezpłatny

此表格免费

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Nazwisko(-ka) 姓氏: (x) | | | | | | | **Wyłącznie do użytku służbowego**  签证机关专用 |
| 1. Nazwisko(-ka) rodowe (wcześniej używane nazwisko(-ka)) 出生时姓氏: (x) | | | | | | | Data złożenia wniosku: |
| 1. Imię (imiona) 名字: (x) | | | | | | | Numer wniosku: |
| 1. Data urodzenia (dzień-miesiąc-rok)   出生日期(日-月-年): | 1. Miejsce urodzenia出生地点: | | | | 1. Aktualne obywatelstwo:   现国籍:  Obywatelstwo w chwili urodzenia  (jeżeli inne): 出生时国籍，如不同: | | Wniosek złożono:  □ w ambasadzie lub konsulacie  □ u usługodawcy  □ u pośredniczącego podmiotu komercyjnego  □ u przedsiębiorcy, o którym mowa w art.79a ust. 2 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. O cudzoziemcach (Dz. U. Z 2021 r. Poz.2354, z późn. Zm.)  □ w urzędzie obsługującym ministra właściwego do spraw zagranicznych  □ inne  Nazwa podmiotu przyjmującego wniosek |
| 1. Państwo urodzenia出生国: | | | |
| 1. Płeć: 性别:   **□** mężczyzna 男 **□** kobieta 女 | | 1. Stan cywilny: 婚姻状况:   □ kawaler / panna 单身 □ żonaty / zamężna 已婚  □ w separacji 分居 □ rozwiedziony(-na) 离异 □ wdowiec / wdowa 丧偶  □ inne (proszę określić) 其他（请注明): | | | | |
| 1. W przypadku małoletnich: nazwisko, imię, adres (jeżeli inny niż adres wnioskodawcy), numer telefonu, adres poczty elektronicznej oraz obywatelstwo osoby sprawującej władzę rodzicielską / opiekuna prawnego:   父母（如是未成年申请人）/合法监护人（姓名、住址，如与申请人不同)电话号码、电子邮件及国籍: | | | | | | | Wniosek przyjęty przez (imię i nazwisko osoby przyjmującej wniosek):: |
| 1. Krajowy numer identyfikacyjny (jeżeli dotyczy): 公民身份证号码，如适用: | | | | | | | Dokumenty uzupełniające:  □ dokument podróży  □ środki utrzymania  □ zaproszenie  □ środek transportu  □ podróżne ubezpieczenie medyczne  □ inne:  Decyzja o wizie krajowej:  □ odmowa wydania wizy  □ wydanie wizy  □ Termin ważności:  od………………..……………………  do …………………………………….  Liczba wjazdów:  □ 1 □ 2 □ wielokrotne  Liczba dni: |
| 1. Rodzaj dokumentu podróży: 旅行证件类型: **□** paszport zwykły 普通护照 **□** paszport dyplomatyczny 外交护照 **□** paszport służbowy 公务护照 **□** paszport urzędowy 因公护照 **□**paszport specjalny 特殊护照   **□** inny dokument podróży (proszę określić) 其他旅行证件（请注明): | | | | | | |
| 1. Seria i numer dokumentu podróży:   旅行证件号码: | 1. Data wydania:   签发日期: | | 1. Ważny do:   有效期至: | | | 1. Wystawiony przez (nazwa państwa): 签发机关: |
| 1. Adres domowy oraz adres poczty elektronicznej osoby ubiegającej się o wizę: 申请人家庭住址及电子邮件地址: | | | | | Numer(y) telefonu(-nów): 电话号码: | |
| 1. Czy na stałe mieszka Pan / Pani w państwie innym niż państwo obywatelstwa? 在现国籍以外国家居住:   □ nie 否 □ tak 是  Dokument pobytowy lub dokument mu równoważny 居留许可或同等证件 ............ numer 号码 ............. ważny do  有效期至 .............................. | | | | | | |
|  | | | | | | |
| \*19. Wykonywany zawód: 现职业: | | | | | | |
| \*20. Nazwa, adres i numer telefonu pracodawcy. W przypadku uczniów – nazwa i adres siedziby szkoły. W przypadku studentów lub doktorantów – nazwa i adres siedziby jednostki prowadzącej studia pierwszego stopnia, studia drugiego stopnia lub jednolite studia magisterskie albo kształcenie w szkole doktorskiej oraz informacja o kierunku studiów, a w przypadku szkoły doktorskiej – informacja o dyscyplinach naukowych albo artystycznych, a także informacja o semestrze lub roku.  雇主的姓名，地址和电话号码。对于学生，学校的名称和地址。对于学生或博士生-在进行第一阶段研究，第二阶段研究或统一硕士研究或博士学校教育的单位总部的名称和地址，以及有关研究领域的信息；如果是博士生学校，则提供科学或艺术学科的信息，以及有关学期或学年的信息。 | | | | | | |
| 1. Główny(-ne) cel(e) podróży: 旅行目的:  □ turystyka 旅游 □ sprawy służbowe 商务 □ wizyta u rodziny lub przyjaciół 探亲访友 □ kultura 文化 □ sport 体育 □ wizyta urzędowa 官方出访 □ względy zdrowotne 医疗 □ nauka 学习□ inny (proszę określić): 其他（请注明): Uzasadnienie:  解释说明: | | | | | | |  |
| 1. Państwo(-wa) członkowskie będące celem podróży 申根目的地   **-----------------POLSKA------------------** **波兰----** | | | | 1. Państwo członkowskie, do którego następuje pierwszy wjazd (nie dotyczy, gdy wniosek jest składany do ministra właściwego do spraw zagranicznych w przypadku, o którym mowa w art. 79a ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach): 首入申根成员国（在2013年12月12日关于外国人的法案第79a条第1款所述情况下，向主管外交事务的部长提交申请时不适用: | | |
| 1. Liczba wjazdów, której dotyczy wniosek: 申请入境次数:   □ pojedynczy wjazd 单次 □ dwa wjazdy 两次  □ wiele wjazdów 多次 | | | | 1. Planowany okres pobytu (proszę podać liczbę dni): 预计逗留或过境日数: | | |  |

Na pytania oznaczone symbolem (\*) nie odpowiadają członkowie rodziny obywatela UE, EOG lub CH (małżonek, dziecko lub pozostający na utrzymaniu wstępni) korzystający z prawa do swobodnego przemieszczania się. Członkowie rodziny obywatela UE, EOG lub CH przedstawiają dokumenty potwierdzające pokrewieństwo i wypełniają rubryki nr 35 i 36. 欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员(配偶、子女或赡养的老人)行使其自由往来的权利，不必回答带（\*）号的问题。欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员必须填写第35条及36条的问题并提交证明其亲属关系的文件。

(x) Wpisy do rubryk 1-3 powinny odpowiadać danym w dokumencie podróży. 字段1-3 须依据旅行证件填上相关资料。

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Informacja o wydanych cudzoziemcowi w okresie ostatnich 5 lat wizach Schengen lub wizach krajowych:   过去五年获批的国别签证及申根签证    **□** nie 没有 **□** tak 有  Data / daty ważności od有效期自 .................................................. do至..............................................................  Data / daty ważności od有效期自 .................................................. do至..............................................................  Data / daty ważności od有效期自 .................................................. do至..............................................................  Data / daty ważności od有效期自 .................................................. do至..............................................................  Data / daty ważności od有效期自 .................................................. do至.............................................................. | | | | | |  |
| 1. Czy przy poprzednim wydawaniu wizy pobierano od Pana / Pani odciski palców? 此前申请签证时是否有指纹记录:   □ nie 否 □ tak是  Data (jeżeli jest znana) 日期，如知晓 ............................................................ | | | | | |
| 1. Zezwolenie na wjazd do państwa będącego celem podróży 最后目的地国之入境许可   **-------------------------------NIE DOTYCZY--------------不涉及--------** | | | | | |  |
|  |
| 1. Planowana data wjazdu do Rzeczypospolitej Polskiej (nie dotyczy, gdy wniosek jest składany do ministra   właściwego do spraw zagranicznych w przypadku,  o którym mowa w art. 79a ust. 1 ustawy z dnia  12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach  预定进入波兰共和国日期（在2013年12月12日关于外国人的法案第79a条第1款中提到的情况下，向主管外交事务的部长提交申请时不适用）: | | | 1. Planowana data wyjazdu z Rzeczypospolitej Polskiej   预定离开波兰共和国日期: | | |  |
| \*31. Nazwisko i imię osoby / osób zapraszającej(-cych) z Rzeczypospolitej Polskiej. Jeżeli nie dotyczy – nazwa hotelu(-li) lub tymczasowy(-we) adres(y) w Rzeczypospolitej Polskiej: 波兰共和国的邀请人姓名。如无邀请人，请填写波兰共和国的酒店或暂住居所名称。 | | | | | |  |
| Adres oraz adres poczty elektronicznej osoby / osób zapraszającej(-cych) / hotelu(-li) / adres(y) tymczasowy(-we) 邀请人酒店暂住居所的地址及电字邮件: | | | | | Numer telefonu: 电话号码: |  |
| \*32. Nazwa i adres firmy / organizacji zapraszającej:  邀请公司或机构名称及地址 | | | | | Numer telefonu i faksu firmy / organizacji  邀请公司/机构联系电话: |  |
| Nazwisko i imię, adres służbowy, numer służbowego telefonu i faksu oraz adres służbowej poczty elektronicznej osoby wyznaczonej do kontaktu w firmie / organizacji: 邀请公司/机构联系人姓氏，名字，地址，电话号码，传真及电子邮件地址: | | | | | |  |
|  |
|  | | | | | |  |
| \*33. Koszty podróży i utrzymania osoby ubiegającej się o wizę pokrywa: 申请人旅费以及停留期间的生活费用由: | | | | | |  |
| **□** sama osoba ubiegająca się o wizę  申请人自己承担  Środki utrzymania: 支付方式:  □ gotówka 现金  □ czeki podróżne 旅行支票  □ karta kredytowa 信用卡  □ opłacone z góry zakwaterowanie 预付住宿  □ opłacony z góry transport 预付交通  □ inne (proszę określić) 其他(请注明): | | □ sponsor (osoba udzielająca gościny, firma, organizacja)  (proszę określić): 由赞助人（邀请人，公司，机构）承担， 请注明:  □ określony w polu 31 lub 32 31参见第30及31项  □ inne (proszę określić) 其他（请注明）:  Środki utrzymania: 支付方式:  □ gotówka 现金  □ zapewnia zakwaterowanie 预付住宿  □ pokrywa wszystkie koszty podczas pobytu  支付旅行期间全部费用  □ z góry opłaca transport 预付交通  □ inne (proszę określić) 其他(请注明） | | | |  |
|  |
| \*34. Informacje o posiadanym zezwoleniu na pracę, zaświadczeniu o wpisie wniosku do ewidencji wniosków w sprawie pracy sezonowej, oświadczeniu o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi lub zwolnieniu z obowiązku posiadania zezwolenia na pracę.  关于工作许可证的信息、季节性工作申请登记簿中的申请进入证明、委托外国人工作或免除工作许可证义务的声明。 | | | | | |  |
| 1. Dane osobowe członka rodziny będącego obywatelem UE, EOG lub CH: 如有家庭成员为欧盟、欧洲经济区或瑞士联邦公民的，请填写该家庭成员的个人信息: | | | | | |  |
| Nazwisko: 姓氏: | | | | Imię (imiona): 名字: | |  |
| Data urodzenia: 出生日期（日-月-年): | Obywatelstwo: 国籍: | | | Numer dokumentu podróży lub dowodu tożsamości  旅行证件或个人身份证件号码: | |  |
| 1. Pokrewieństwo z obywatelem UE, EOG lub CH: 申请人与欧盟，欧洲经济区或瑞士联邦公民亲属关系，   如涉及:  **□** małżonek配偶 **□** dziecko子女 □ wnuk 孙子女 **□** wstępny pozostający na utrzymaniu赡养的老人 | | | | | |  |
| 1. Miejscowość i data: 地点及日期: | | | 1. Podpis (za małoletniego podpisują rodzice lub ustanowieni przez sąd lub inny właściwy organ opiekunowie albo jedno z rodziców, jeżeli władza rodzicielska przysługuje wyłącznie temu rodzicowi, lub ustanowiony przez sąd lub inny właściwy organ opiekun, za małoletniego bez opieki – kurator lub inny podmiot reprezentujący małoletniego ustanowiony przez sąd lub inny właściwy organ, za osobę ubezwłasnowolnioną całkowicie – opiekun ustanowiony przez sąd lub inny właściwy organ).   签字（未成年人由法院或其他主管当局指定的父母或监护人签字，或由父母中的一方签字，如果父母权力仅由父母一方授予，或由法院或其他主管当局指定的监护人签字，对于无人陪伴的未成年人-法院或其他主管当局指定的代表未成年人的监护人或其他实体，对于完全丧失行为能力的人-由法院或其他主管当局指定的监护人）: | | |  |
|  | | |  | | |  |
| Jestem świadomy, że w przypadku odmowy wydania wizy opłata konsularna lub odpowiadająca jej wysokości opłata za przyjęcie i ropzatrzenie przez ministra właściwego do spraw zagranicznych, nie podlega zwrotowi. 我知道在拒发签证的情况下，领事费或负责外交事务的部长接受和处理的相应费用是不退还的。 | | | | | | |
|  | | | | | | |
| Dotyczy ubiegania się o wizę krajową wielokrotnego wjazdu (por. pole nr 24): /适用于申请多次入境签证 (参照字段24):  Jestem świadomy(-ma), że na pierwszy pobyt i na kolejne wizyty na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest konieczne odpowiednie ubezpieczenie zdrowotne w rozumieniu przepisów o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych lub podróżne ubezpieczenie medyczne.  本人知道须预备有足够保额的旅游医疗保险作为首次及其后各次到波兰共和国之用。 | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Oświadczam, że zgodnie z moją wiedzą wszystkie informacje szczegółowe przeze mnie przedłożone są poprawne i kompletne. Jestem świadomy(-ma), że złożenie wniosku lub dołączenie dokumentów zawierających nieprawdziwe dane osobowe lub fałszywe informacje, a także zeznanie w postępowaniu o wydanie wizy krajowej nieprawdy, zatajenie prawdy, podrobienie, przerobienie dokumentu w celu użycia jako autentyczny lub używanie takiego dokumentu jako autentycznego spowoduje odmowę wydania wizy krajowej lub unieważnienie wydanej już wizy krajowej oraz że zachowania te stanowią zgodnie z polskim prawem przestępstwo zagrożone karami grzywny, ograniczenia wolności lub pozbawienia wolności.  Zobowiązuję się opuścić terytorium Rzeczypospolitej Polskiej najpóźniej ostatniego dnia okresu pobytu, do którego uprawnia wydana mi wiza krajowa.  Jestem świadomy(-ma), że posiadanie wizy krajowej stanowi tylko jeden z warunków wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Uzyskanie wizy krajowej nie oznacza nabycia prawa do odszkodowania w przypadku odmówienia mi prawa wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na skutek niespełnienia warunków wjazdu określonych w ustawie o cudzoziemcach. Warunki, które należy spełnić przy wjeździe, zostaną ponownie sprawdzone w momencie wkraczania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.  Jestem świadomy(-ma), że wydana już wiza krajowa może zostać cofnięta, jeżeli przestanę spełniać warunki jej wydania.  Jeżeli do wniosku o wydanie wizy krajowej w celu podjęcia lub kontynuacji stacjonarnych: studiów pierwszego stopnia, studiów drugiego stopnia lub jednolitych studiów magisterskich albo kształcenia się w szkole doktorskiej, w celu prowadzenia badań naukowych lub prac rozwojowych, w celu odbycia stażu lub w celu udziału w programie wolontariatu europejskiego nie zostały dołączone wszystkie dokumenty niezbędne do potwierdzenia danych zawartych we wniosku i okoliczności uzasadniających ubieganie się o wydanie tej wizy, wnioskodawcy przysługuje prawo do ich uzupełnienia w terminie 7 dni od dnia złożenia wniosku.  本人知悉并同意以下条款：  本人确保以上信息均系本人如实提供，确保信息正确而完整。本人知悉提供虚假信息，伪造信息，不实信息，伪造证件，及在签证审理过  程中提供虚假、不实、伪造证词，隐瞒真实情况等，可导致本人签证申请被拒签，或已得到的签证被注销，或因此而对本人追究刑事责任。  如本人的签证申请被批准，本人有义务在在签证到期前离开波兰共和国国境。  本人知悉得到签证仅是具备了进入波兰共和国国境的前提条件之一。如果本人因未满足关于外国人的相关法律而被拒绝入境，本人不得  要求赔偿。在进入波兰共和国的领土时，入境条件将被再次审核。  本人知悉，已颁发的国别签证如不满足其颁发条件，将被撤销。  为进行或继续全日制第一或第二周期学位课程、统一硕士学位研究，或从事博士学习、进行研究或开发工作、实习或加入欧洲志愿服务为 目的而提交国别签证申请时，若您未能提交所有用以核实申请中包含的细节和提交签证申请的理由的必要文件，您有权在提交申请后的七天之内提交这些文件。 | |
| Miejscowość i data: 地点及日期: | Podpis (za małoletniego podpisują rodzice lub ustanowieni przez sąd lub inny właściwy organ opiekunowie albo jedno z rodziców, jeżeli władza rodzicielska przysługuje wyłącznie temu rodzicowi, lub ustanowiony przez sąd lub inny właściwy organ opiekun, za małoletniego bez opieki – kurator lub inny podmiot reprezentujący małoletniego ustanowiony przez sąd lub inny właściwy organ, za osobę ubezwłasnowolnioną całkowicie – opiekun ustanowiony przez sąd lub inny właściwy organ).  签字（未成年人由法院或其他主管当局指定的父母或监护人签字，或由父母中的一方签字，如果父母权力仅由父母一方授予，或由法院或其他主管当局指定的监护人签字，对于无人陪伴的未成年人-法院或其他主管当局指定的代表未成年人的监护人或其他实体，对于完全丧失行为能力的人-由法院或其他主管当局指定的监护人）. |

(x) Wpisy w rubrykach 1–3 powinny odpowiadać danym w dokumencie podróży. 第1-3项应根据旅行证件上的数据填写。

Na pytania oznaczone symbolem „\*” nie odpowiadają członkowie rodziny obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej (małżonek, dziecko lub pozostający na utrzymaniu wstępni) korzystający z prawa do swobodnego przemieszczania się. Członkowie rodziny obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej przedstawiają dokumenty potwierdzające pokrewieństwo i wypełniają rubryki 35 i 36.

欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员(配偶、子女或赡养的老人)行使其自由往来的权利时，不必回答带（\*）号的问题。欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员必须填写第34条及35条的问题并提交证明其亲属关系的文件。